



**SUSTAINABLE RESOURCES**  
Verification Scheme GmbH

## Wytyczne techniczne dotyczące identyfikacji obszarów z ograniczeniami w pozyskiwaniu biomasy

Wersja: TG-HR-pl-1.0  
Data: 20 maja 2025 r.  
Obowiązuje od: 21 maja 2025 r.



© SUSTAINABLE RESOURCES Verification Scheme GmbH

Niniejszy dokument jest publicznie dostępny pod adresem: [www.sure-system.org](http://www.sure-system.org).

Nasze dokumenty są chronione prawem autorskim i nie mogą być modyfikowane. Nasze dokumenty lub ich części nie mogą być również powielane ani kopiowane bez naszej zgody.

**Tytuł dokumentu: Wytyczne techniczne dotyczące identyfikacji obszarów z ograniczeniami w pozyskiwaniu biomasy**

Wersja: TG-HR-pl-1.0

Data: 20 maja 2025 r.

Obowiązuje od: 21 maja 2025 r.

Niniejszy dokument służy wyłącznie do odczytu i jest przeznaczony jedynie jako pomoc w celu lepszego zrozumienia wymagań systemu SURE-EU. Tłumaczenia dokumentów nie mogą być wykorzystywane jako podstawa do wnoszenia jakichkolwiek roszczeń prawnych. Prawnie wiążącą podstawą do certyfikacji według systemu SURE-EU są wyłącznie anglojęzyczne dokumenty w aktualnej wersji opublikowane na stronie internetowej SURE pod adresem [www.sure-system.org](http://www.sure-system.org).

## Spis treści

<b>1</b>	<b>Wprowadzenie.....</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Obszary z ograniczeniami w pozyskiwaniu biomasy .....</b>	<b>4</b>
2.1	Grunty o wysokiej wartości pod względem bioróżnorodności .....	6
2.2	Grunty o wysokich zasobach węgla.....	6
2.3	Torfowiska.....	7
2.4	Obszary chronione .....	7
<b>3</b>	<b>Wpływ na weryfikację zgodności z ograniczeniami w pozyskiwaniu biomasy.....</b>	<b>8</b>
<b>4</b>	<b>Odpowiednie dokumenty.....</b>	<b>10</b>
<b>5</b>	<b>Odniesienia .....</b>	<b>11</b>

# 1 Wprowadzenie

Wśród kryteriów zrównoważonego rozwoju ustanowionych dyrektywą (UE) 2018/2001 (RED II) i jej zmienioną wersją (RED III) jest ograniczenie obszarów, na których można pozyskiwać biomasę leśną i rolniczą na paliwa z biomasy. Rozporządzenie określa cztery grupy krajobrazów, w których obowiązują ograniczenia w pozyskiwaniu biomasy: grunty o wysokiej wartości pod względem bioróżnorodności, grunty o wysokiej zawartości węgla, torfowiska i obszary chronione<sup>1</sup>. W systemie SURE-EU krajobrazy te są podzielone na dwa typy, w zależności od tego, jak restrykcyjne są warunki pozyskiwania biomasy:

- ✓ Typ I obejmuje obszary, na których biomasa nie może być pozyskiwana w żadnych okolicznościach, w tym obszary, gdzie obowiązuje również zakaz usuwania biomasy w celu utrzymania gruntów, oraz
- ✓ Typ II odnosi się do obszarów, na których biomasa może być pozyskiwana tylko wtedy, gdy można udowodnić spełnienie określonych warunków.

W obu przypadkach (typ I i typ II) należy przestrzegać wszystkich pozostałych wymagań w zakresie zrównoważonego rozwoju.

Celem niniejszego dokumentu jest przedstawienie wytycznych dotyczących identyfikacji obszarów, z których biomasa na paliwa z biomasy nie może być pozyskiwana lub może być pozyskiwana z ograniczeniami. Dlatego też niniejszy dokument powinien być czytany i interpretowany w połączeniu z innymi dokumentami systemu SURE-EU, w szczególności z "Zasadami systemu dotyczącym produkcji biomasy rolniczej" i "Zasadami systemu dotyczącymi produkcji biomasy leśnej"<sup>2</sup>. Ilekroć w niniejszym dokumencie stwierdza się, że możliwe jest pozyskiwanie biomasy (leśnej lub rolniczej), warunkiem jest spełnienie wszystkich innych wymagań dotyczących pozyskiwania biomasy, nawet jeśli nie zostały one określone.

## 2 Obszary z ograniczeniami w pozyskiwaniu biomasy

Zmieniona dyrektywa (UE) 2018/ 2001 uznaje cztery grupy cennych krajobrazów, w których obowiązują ograniczenia w pozyskiwaniu biomasy: grunty o wysokiej wartości pod względem bioróżnorodności, grunty o wysokiej zawartości węgla, torfowiska i obszary chronione. W ramach tych czterech grup niektóre obszary odpowiadają typowi I, a niektóre typowi II, pod względem ograniczeń pozyskiwania biomasy. Rysunek 1 przedstawia klasyfikację obszarów

pod względem ograniczeń pozyskiwania biomasy. Zostały one szczegółowo wyjaśnione w poniższych podsekcjach.

		Land status			
		Land with high biodiversity value	Land with high carbon stock	Peatland	Protected areas
Harvesting restrictions	Type I	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Primary and old-growth forest</li> <li>- Natural highly biodiverse grassland</li> <li>- Heathland</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wetland</li> <li>- Continuously forested area <sup>[1]</sup></li> </ul>		Protected areas that also have Type I restrictions (wetlands, natural highly biodiverse grassland, heathland, primary and old-growth forest, continuously forested area)
	Type II	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Highly biodiverse forest</li> <li>- Non-natural highly biodiverse grassland</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sparsely forested area <sup>[1]</sup></li> </ul>	Peatland	Other protected areas (e.g. non-natural grassland, peatland)

<sup>[1]</sup> Ograniczenia te mają zastosowanie wyłącznie do biomasy rolniczej.

**Rysunek 1:** Klasyfikacja obszarów z ograniczeniami w pozyskiwaniu biomasy

#### Glosariusz

Land status	Status gruntu
Land with high biodiversity value	Grunty o wysokiej wartości bioróżnorodności
Land with high carbon stock	Grunty o wysokich zasobach węgla
Peatland	Torfowiska
Protected areas	Obszary chronione
Harvesting restrictions	Ograniczenia w pozyskiwaniu
Type	Typ
Primary and old-growth forest	Las pierwotny i las starodrzewu
Natural highly biodiverse grassland	Naturalne wysoce bioróżnorodne użytki zielone
Heathland	Wrzosowiska
Wetland	Tereny podmokłe
Protected areas that also have type I restrictions (wetlands, primary and old-growth forest, natural grassland, heathland)	Obszary chronione z ograniczeniami typu I (tereny podmokłe, lasy pierwotne i lasy starodrzewu, naturalne użytki zielone, wrzosowiska)
Highly biodiverse forest	Las o wysokiej bioróżnorodności
Non-natural highly biodiverse grassland	Nienaturalne użytki zielone o wysokiej bioróżnorodności
Other protected areas (e.g. non-natural grassland, peatland)	Inne obszary chronione (np. nienaturalne użytki zielone, torfowiska)

## 2.1 Grunty o wysokiej wartości pod względem bioróżnorodności

Rozporządzenie uznaje za tereny o wysokiej wartości pod względem bioróżnorodności: lasy pierwotne i lasy starodrzewu, lasy o wysokiej bioróżnorodności, naturalne i nienaturalne użytki zielone o wysokiej bioróżnorodności oraz wrzosowiska<sup>3</sup>.

W przypadku pozyskiwania biomasy zarówno rolniczej, jak i leśnej, opisane tutaj ograniczenia mają zastosowanie do gruntów, które posiadały odpowiedni status w styczniu 2008 r. lub później, niezależnie od tego, czy grunty te nadal posiadają ten status.

W ramach tej grupy krajobrazów nie jest możliwe pozyskiwanie biomasy w żadnych okolicznościach (zastosowanie ma ograniczenie typu I) w lasach pierwotnych i lasach starodrzewu, na naturalnych użytkach zielonych o wysokiej bioróżnorodności i wrzosowiskach. W przypadku lasów o wysokiej bioróżnorodności możliwe jest pozyskiwanie biomasy, jeśli można wykazać, że jej pozyskiwanie nie koliduje z celami ochrony przyrody. W przypadku nienaturalnych użytków zielonych biomasa może być pozyskiwana, jeśli można udowodnić, że jej pozyskiwanie jest konieczne dla zachowania wysoce bioróżnorodnych użytków zielonych jako takich.

## 2.2 Grunty o wysokich zasobach węgla

Grupa ta obejmuje grunty, które w styczniu 2008 r. miały status terenów podmokłych, stale lub słabo zalesionych, a obecnie nie mają już takiego statusu. Ograniczenia w pozyskiwaniu biomasy na obszarach stale lub słabo zalesionych mają zastosowanie wyłącznie do biomasy rolniczej<sup>4</sup>.

Obszar ciągłego zalesienia definiuje się jako „grunt o powierzchni większej niż jeden hektar, porośnięty drzewami o wysokości powyżej pięciu metrów i pokryty koronami drzew w ponad 30%, lub drzewami, które mogą osiągnąć te wartości w miejscu wzrostu”. Słabo zalesiony obszar to "grunt o powierzchni większej niż jeden hektar porośnięty drzewami o wysokości powyżej pięciu metrów i pokryty koronami drzew od 10% do 30% lub drzewami, które mogą osiągnąć te wartości w miejscu wzrostu". Więcej szczegółów można znaleźć w dokumentach "Definicje" i sekcji 5 dokumentu "Zasady systemu dotyczące produkcji biomasy rolniczej".

Tereny podmokłe i obszary ciągłego zalesienia są sklasyfikowane jako typ I, co oznacza, że w pierwszym przypadku w żadnych okolicznościach nie można pozyskiwać biomasy leśnej ani rolniczej, a w drugim przypadku w żadnych okolicznościach nie można pozyskiwać biomasy rolniczej. Z drugiej strony, możliwe jest pozyskiwanie biomasy rolniczej z obszarów słabo

zalesionych (ograniczenie typu II), jeśli można udowodnić, że zasoby węgla na danym terenie spełniają wymóg ograniczenia emisji gazów cieplarnianych, pod warunkiem spełnienia wszystkich innych wymagań.

## 2.3 Torfowiska

Biomasa może być pozyskiwana z gruntów, które miały status torfowisk w styczniu 2008 r., jeśli można udowodnić, że uprawa i pozyskiwanie biomasy nie wiąże się z osuszaniem wcześniej nieosuszonej gleby (zastosowanie mają ograniczenia typu II).

## 2.4 Obszary chronione

W systemie SURE-EU biomasa rolna lub leśna z obszarów wyznaczonych przez władze jako chronione może być pozyskiwana tylko wtedy, gdy można udowodnić, że pozyskiwanie biomasy nie zagraża celom ochrony, pod warunkiem spełnienia wszystkich innych wymagań. Jeśli obszar chroniony ma również jeden ze statusów cennych krajobrazów, dla których obowiązują ograniczenia typu I (tj. pozyskiwanie nie jest dozwolone w żadnych okolicznościach), wówczas ograniczenia typu I mają pierwszeństwo, a biomasa nie może być pozyskiwana, nawet jeśli spełnione są wymagania obszaru chronionego. Jeśli obszar ma status lasu pierwotnego i lasu starodrzewu, obszaru ciągłego zalesienia, terenu podmokłego, naturalnych użytków zielonych o wysokiej bioróżnorodności lub wrzosowiska, a także jest wyznaczony jako obszar chroniony przez władze lokalne, wówczas biomasa nie może być pozyskiwana. RysunekFigure 2 podsumowuje warunki obowiązujące w przypadku nakładania się.

W przypadku pozyskiwania biomasy rolniczej ograniczenia te mają zastosowanie do gruntów, które miały status obszaru chronionego w styczniu 2008 r. lub później, niezależnie od tego, czy grunty te nadal mają taki status. W przypadku biomasy leśnej nie ma daty granicznej dla weryfikacji określonego statusu gruntu.

Czy jest to obszar chroniony?	Czy jest to obszar, na którym nie można pozyskiwać biomasy?		Czy pozyskiwanie jest dozwolone? <sup>[1]</sup>
		Który?	
Nie	Nie	-	Tak
Tak	Nie		Nie, chyba że przedstawiono dowody, że produkcja tego surowca nie kolidowała z celami ochrony przyrody
Nie	Tak	<i>Typ I:</i> - Las pierwotny i las starodrzewu - Naturalne użytki zielone o wysokiej bioróżnorodności - Wrzosowiska - Tereny podmokłe - Obszary ciągłego zalesienia <sup>[2]</sup>	Nie
		<i>Typ II:</i> - Las o wysokiej bioróżnorodności - Nienaturalne użytki zielone o wysokiej bioróżnorodności - Torfowiska - Obszary słabo zalesione <sup>[2]</sup>	Nie, chyba że spełnione są wymagania dla każdego krajobrazu typu II
Tak	Tak	<i>Typ I:</i> - Las pierwotny i las starodrzewu - Naturalne użytki zielone o wysokiej bioróżnorodności - Wrzosowiska - Tereny podmokłe - Obszary ciągłego zalesienia <sup>[2]</sup>	Nie
		<i>Typ II:</i> - Las o wysokiej bioróżnorodności - Nienaturalne użytki zielone o wysokiej bioróżnorodności - Torfowiska - Obszary słabo zalesione <sup>[2]</sup>	Nie, chyba że przedstawiono dowody, że produkcja tego surowca nie kolidowała z celami ochrony przyrody  ORAZ że spełnione są wymagania dla każdego krajobrazu typu II

<sup>[1]</sup> Pod warunkiem spełnienia wszystkich pozostałych wymagań.

<sup>[2]</sup> Odnoszą się one wyłącznie do pozyskiwania biomasy rolniczej.

**Rysunek 2:** Zestawienie nakładających się ograniczeń w zakresie pozyskiwania biomasy

### 3 Wpływ na weryfikację zgodności z ograniczeniami w pozyskiwaniu biomasy

Aby wykazać zgodność z tym wymogiem zrównoważonego rozwoju, operatorzy muszą (i) przedstawić dowód statusu gruntu oraz (ii) przedstawić dowód zgodności z wymaganiami dotyczącymi pozyskiwania biomasy, jeżeli dotyczy (ograniczenia typu II):

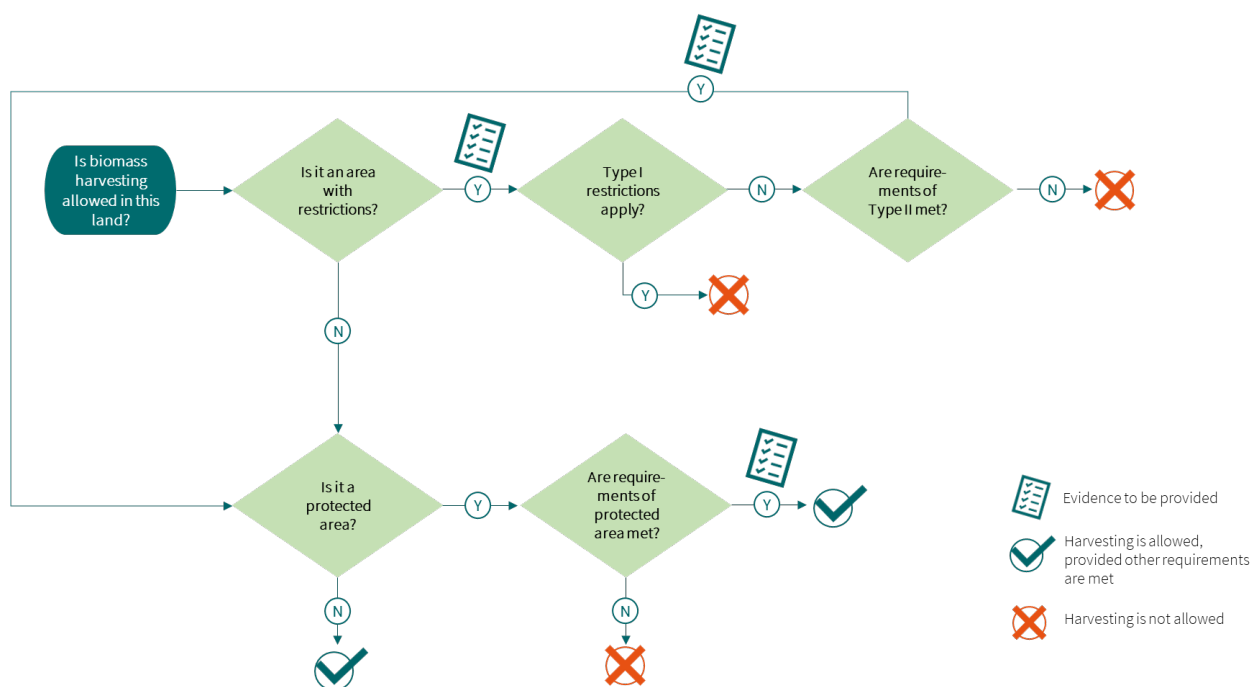
- ✓ **Przedstawienie dowodów potwierdzających status gruntu:** Przede wszystkim należy potwierdzić, czy obszar pozyskiwania odpowiada któremukolwiek z cennych krajobrazów zidentyfikowanych przez RED III, tj. gruntom o wysokiej wartości bioróżnorodności, gruntom o wysokiej zawartości węgla, torfowiskom lub obszarom



chronionym. W każdym przypadku należy przestrzegać daty granicznej, która określa status gruntu.

- ✓ **Przedstawienie dowodów zgodności z wymaganiami dotyczącymi pozyskiwania biomasy, jeżeli dotyczy:** W tych przypadkach, w których grunt ma status cennego krajobrazu, ale pozyskiwanie biomasy jest dozwolone pod pewnymi warunkami (ograniczenia typu II), należy udowodnić zgodność z tymi warunkami.

Rysunek 3 przedstawia proces identyfikacji obowiązujących ograniczeń w pozyskiwaniu biomasy.



**Rysunek 3:** Proces identyfikacji obowiązujących ograniczeń w zakresie pozyskiwania biomasy.

#### Glosariusz

Is biomass harvesting allowed in this land?	Czy na tym gruncie dozwolone jest pozyskiwanie biomasy?
Is it an area with restrictions?	Czy jest to obszar z ograniczeniami?
Type I restrictions apply?	Czy ograniczenia typu I mają zastosowanie?
Are requirements of type I met?	Czy wymagania typu I są spełnione?
Is it protected area?	Czy jest to obszar chroniony?
Are requirements of protected areas met?	Czy wymagania obszarów chronionych są spełnione?
Evidence to be provided	Dowody do przedstawienia
Harvesting is allowed, provided other requirements are met	Pozyskiwanie jest dozwolone pod warunkiem spełnienia innych wymagań
Harvesting is not allowed	Pozyskiwanie nie jest dozwolone
Y/N	Tak/Nie

Wyjaśnienie, w jaki sposób potwierdzić status gruntu jest szczegółowo opisane w dokumentach "Zasady systemu dotyczące produkcji biomasy rolniczej" i "Zasady systemu dotyczące produkcji biomasy leśnej".

## 4 Odpowiednie dokumenty

W odniesieniu do dokumentacji (dokumentów systemowych) w systemie SURE-UE, odniesiono się tutaj do dokumentu "Zakres i podstawowe wymagania systemu", "Zasady systemu dotyczące produkcji biomasy rolniczej" i "Zasady systemowe dla produkcji biomasy leśnej".

SURE zastrzega sobie prawo do tworzenia i publikowania dodatkowych uzupełniających zasad systemu, jeżeli zajdzie taka potrzeba.

Regulacje prawne i przepisy UE dotyczące zrównoważonej biomasy i paliw z biomasy, w tym inne istotne odniesienia, które stanowią podstawę dokumentacji SURE, są publikowane oddzielnie na stronie internetowej SURE pod adresem [www.sure-system.org](http://www.sure-system.org). Odniesienia do regulacji prawnych zawsze dotyczą aktualnej wersji.

## 5 Odniesienia

<sup>1</sup>

Kryterium klasyfikacji czterech grup krajobrazów jest data graniczna, w odniesieniu do której operatorzy muszą udowodnić status gruntu.

<sup>2</sup>

Dokumenty te są dostępne na stronie internetowej SURE pod adresem <https://sure-system.org/en/documents.html>

<sup>3</sup>

Definicje i sposoby weryfikacji statusu gruntów są szczegółowo opisane w dokumentach "Zasady systemu dotyczące produkcji biomasy rolnej" i "Zasady systemu dotyczące produkcji biomasy leśnej".

<sup>4</sup>

Warunki pozyskiwania biomasy leśnej na obszarach leśnych są przedmiotem dokumentu "Zasady systemu dotyczące produkcji biomasy leśnej".

**Informacje o publikacji**

SUSTAINABLE RESOURCES Verification Scheme GmbH  
Schwertberger Straße 16  
53177 Bonn  
Niemcy

+49 (0) 228 3506 150  
[www.sure-system.org](http://www.sure-system.org)

**Zdjęcie na okładce**

© sborisov - AdobeStock